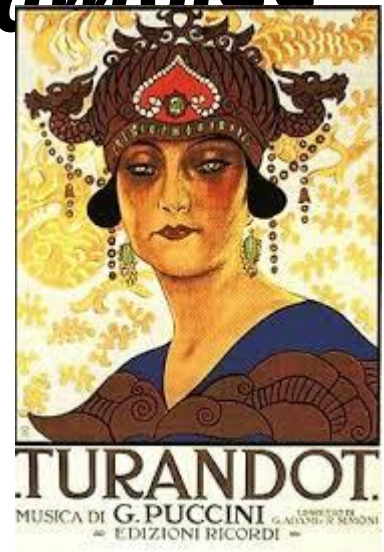




От Орфея до Турандот. Путешествие по ложам итальянских оперных театров.



Опера в Италии - больше, чем опера

- ...О чем часто забывают школьные и университетские учителя (достаточно напомнить, что в Италии «история музыки» встречается как предмет только в специальных классах и мало кто учится в музыкальной школе);
- ...О чем не надо забывать, особенно на уроках итальянского как иностранного (часто ученики являются певцами и/или меломанами)

Опера как настоящий «национально-популярный» жанр итальянской культуры



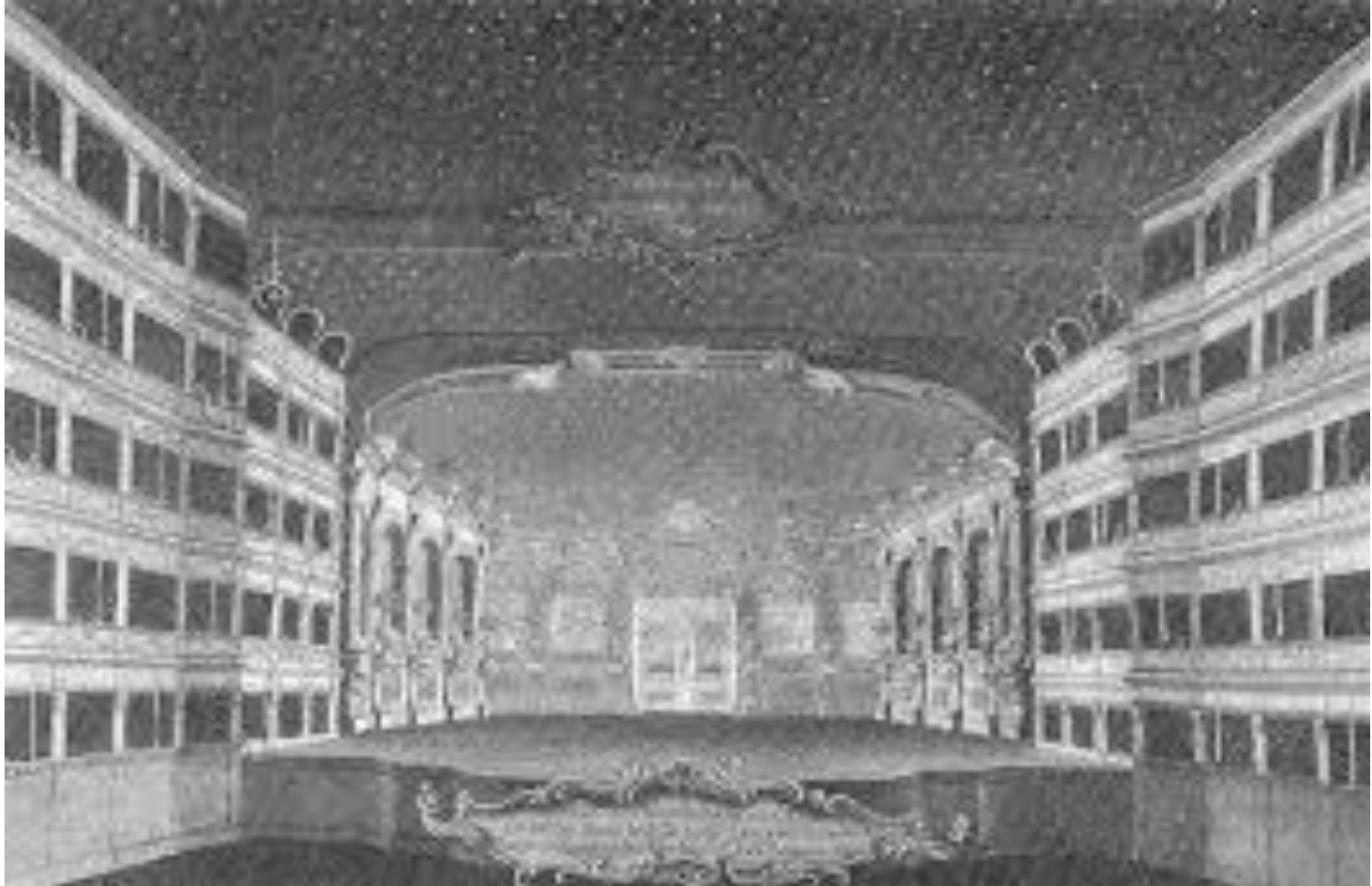
Итальянские оперные театры сегодня



Немного истории... Первые оперы как подражание античной трагедии



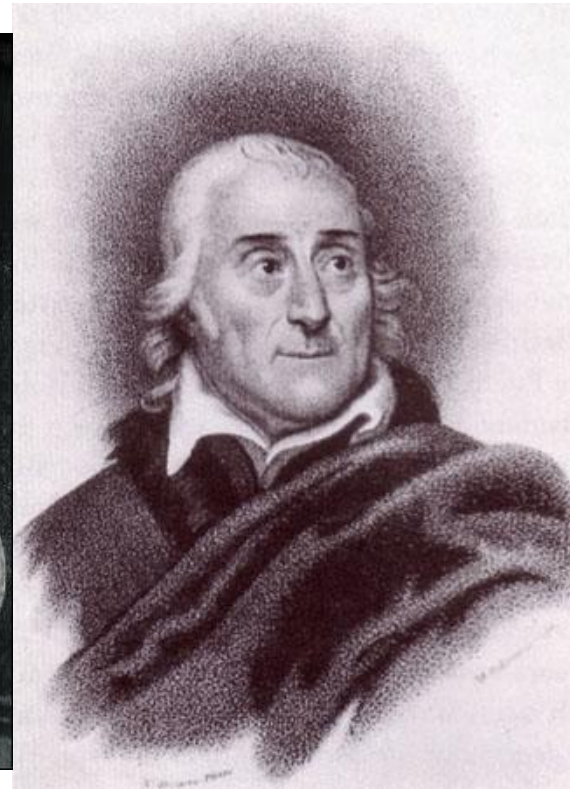
«Буржуазный» театр 18. века между Венецией и Неаполем



Опера 18. века между античностью и первыми «звездами»



Итальянская опера вне Италии, между авантюристами и либертэнами



Золотой век итальянской оперы: 19. век между оперой буффой и мелодрамой



Золотой век итальянской оперы: 19. век между оперой буффой и мелодрамой



Итальянская опера 19. века и Рисорджименто



Итальянская опера «на рубеже двух столетий»: Декаданс и Веризм



Соборности «оперного» итальянского С"Il solo idioma che si addica a un'opera"....)

- «Типерлитературная» лексика, латинизмы (es. "spete", "asciuto", "germano" ...)
- Метафоры, переносные смыслы (es. "lune" = "mesi", "tempio" = "chiesa")
- Архаические формы существительных, прилагательных и глаголов (es. "desso", "fia", "fora")
- Posizione dei pronomi all'imperativo prima del verbo (es. "mi lascia", "mi ascolta" ...)
- Сложный синтаксис; порядок слов, отличающийся от современного итальянского (es. "Chi del gitano i giorni abbella?")
- Зафиксированные словосочетания и формулировки в определенных контекстах (es. "Ahì misero", "Io tanto, io tanto" ...)
- «Сокращенные» слова (это обусловлено метрикой)

- *Va, pensiero, sull'ali dorate;
Va, ti posa sui clivi, sui colli,
Ove olezzano tepide e molli
L'aure dolci del suolo natal!*

*Del Giordano le rive saluta,
Di Sionne le torri atterrate...
Oh mia patria sì bella e perduta!
Oh membranza sì cara e fatal!*

*Arpa d'or dei fatidici vati,
Perché muta dal salice pendi?
Le memorie nel petto riaccendi,
Ci favella del tempo che fu!*

*O simile di Solima ai fati
Traggi un suono di crudo lamento,
O l'ispiri il Signore un concerto
Che ne infonda al patire virtù!*

- <http://www.youtube.com/watch?v=5o7EqUQaIQg>